

R160

047U31848 ottobre 2012

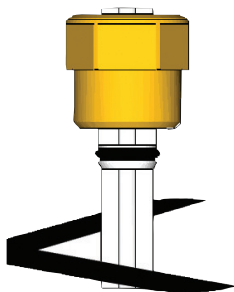
GIACOMINI
Technology in Comfort



ISTRUZIONE DI MONTAGGIO - INSTRUCTION DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN -
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ - NÁVOD NA MONTÁŽ

1

R160



IT - Prima di avvitare il rubinetto R160, verificare che la palette in plastica non interferisca con parti presenti all'interno della sede, è necessario avere uno spazio libero di almeno 35 mm. Nel caso in cui ci fosse interferenza tagliare con una cesoia la parte di palette eccedente.

EN - Before screwing the R160 valve, verify that the plastic paddle does not interfere with the parts inside the seat, it is necessary to have a free space of at least 35 mm. If any interference is present, cut the exceeding part of the paddle with a shear.

E - Antes de roscar la válvula R160 sobre la instalación, verificar que la lengüeta de plástico no interfiere con ningún componente existente, es necesario un espacio libre de 35mm. En el caso que interfiera, cortar con una tijera la parte de la lengüeta sobrante.

F - Avant de visser la soupape d'interception R160, vérifier que la palette plastique n'interfère pas avec des accessoires dans l'installation; il est nécessaire d'avoir un espace libre minimum de 35 mm. S'il y a une interférence, couper l'excédent de la palette avec une cisaille.

D - Prüfen Sie vor der Montage des Rückhalteventils, ob die Plastikfahne mit den Komponenten innerhalb des Sitzes kollidieren. Sollte ein Kollision vorliegen, kurzen Sie die Plastikfahne mit einer Schere. Der Abstand von mindestens 35mm ist einzuhalten.

B - Voor het monteren van het waterslot R160 controleren of in de installatie de vrije ruimte onder het kunststof plaatje van het waterslot minstens 35mm bedraagt – indien nodig het plaatje op maat snijden met een schaar.

RF - Перед установкой отсекающего клапана воздухоотводчика R160 необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства для перемещения запирающего поршня с язычком. Минимальная глубина отверстия для установки должна быть не менее 35 мм; иначе язычок требуется укоротить, используя ножницы или другой режущий инструмент.

P - Antes de apertar a torneira R160, verificar se a palheta não interfere com as partes presentes no interior da sede, é necessário ter um espaço livre de pelo menos 35 mm. Caso exista interferência, cortar com uma tesoura a parte da palheta excedente.

CZ - Před montáží zpětného ventilu R160 se ujistěte, že je v zařízení dostatečný prostor pro zašroubování. Délka plastového jazýčku po našroubování R88 nebo R99 do R160 dosahuje do hloubky 35 mm. V případě, že by se jazýček po zašroubování opřel o protější stěnu, musíte ho na potřebnou délku zkrátit nůžkami.

R160

047U31848 ottobre 2012

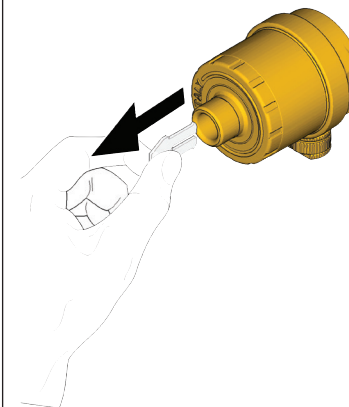
GIACOMINI
Technology in Comfort



ISTRUZIONE DI MONTAGGIO - INSTRUCTION DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN -
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ - NÁVOD NA MONTÁŽ

2

R88 / R99



IT - Dopo aver avvitato il rubinetto R160 sulla sede di installazione, rimuovere l'eventuale palette in plastica presente sulla valvola automatica di sfogo aria e procedere con il montaggio.

EN - After the screwing of the R160 valve on the installation seat, remove the possible plastic paddle of the automatic air vent valve and proceed with the assembly.

E - Posterior a la instalación del R160 sobre la instalación, extraer la lengüeta de plástico de protección que incorpora el purgador y proceder al montaje.

F - Après avoir monté la soupape d'interception R160, enlever l'éventuelle palette plastique présente dans le purgeur d'air automatique, et procéder avec le montage.

D - Nach der Montage des Adapteranschlusses mit integriertem Rückhalteventil R160, entfernen Sie bei Bedarf die Plastikfahne des automatischen Schwimmerentlüfters.

B - Na het monteren van het waterslot R160 het kunststof plaatje uit de vlotterontluchter verwijderen.

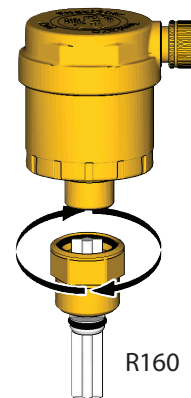
RF - Для монтажа автоматического воздухоотводчика на отсекающем клапане R160 требуется удалить пластиковый язычок воздухоотводчика.

P - Depois de ter apertado a torneira R160, retirar a palheta de plástico do purgador e proceder à montagem.

CZ - Používáte-li verzi R88 nebo R99 musíte vytáhnout plastový jazýček, který je zasunutý do těla odvzdušňovacího ventilu a pokračujte v montáži.

3

R88 / R99



IT - Avvitare la valvola automatica di sfogo aria al rubinetto R160, facendo in modo che la palette in plastica sia guidata dal foro del corpo della valvola automatica di sfogo aria.

EN - Screw the automatic air vent valve to the R160 valve, by making the plastic paddle be guided by the hole of the body of the automatic air vent valve.

E - Roscar el purgador sobre la válvula R160, de modo que la lengüeta de plástico quede centrada con la unión del purgador.

F - Visser le purgeur d'air automatique dans la soupape d'interception R160, en faisant que la palette plastique soit guidée dans le trou du corps du purgeur d'air automatique.

D - Schrauben Sie den Schwimmerentlüfter in den Adapteranschluss R160, so dass die Plastikfahne in die vorgesehene Öffnung des Schwimmerentlüfters eingeführt wird.

B - De vlotterontluchter in het waterslot R160 schroeven waarbij de vlotterontluchter over het kunststof plaatje van het waterslot moet schuiven.

RF - Соединить по резьбе воздухоотводчик с отсекающим клапаном R160 вращением по часовой стрелке, при этом язычок клапана должен быть направлен в отверстие воздухоотводчика.

P - Apertar o purgador de ar automático à torneira R160, de modo a que a palheta de plástico seja orientada pelo orifício do corpo do purgador de ar automático.

CZ - Našroubujte automatický odvzdušňovací ventil do zpětného ventilu R160 tak, aby plastový jazýček byl veden otvorem těla automatického odvzdušňovacího ventilu.

R160

047U31848 ottobre 2012

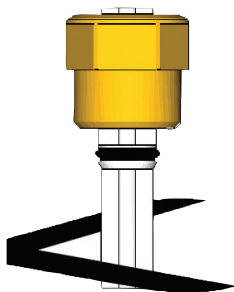
GIACOMINI
Technology in Comfort



ISTRUZIONE DI MONTAGGIO - INSTRUCTION DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN -
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ - NÁVOD NA MONTÁŽ

1

R160



IT - Prima di avvitare il rubinetto R160, verificare che la paletta in plastica non interferisca con parti presenti all'interno della sede, è necessario avere uno spazio libero di almeno 35 mm. Nel caso in cui ci fosse interferenza tagliare con una cesoia la parte di paletta eccedente.

EN - Before screwing the R160 valve, verify that the plastic paddle does not interfere with the parts inside the seat, it is necessary to have a free space of at least 35 mm. If any interference is present, cut the exceeding part of the paddle with a shear.

E - Antes de roscar la válvula R160 sobre la instalación, verificar que la lengüeta de plástico no interfiere con ningún componente existente, es necesario un espacio libre de 35mm. En el caso que interfiera, cortar con una tijera la parte de la lengüeta sobrante.

F - Avant de visser la soupape d'interception R160, vérifier que la palette plastique n'interfère pas avec des accessoires dans l'installation; il est nécessaire d'avoir un espace libre minimum de 35 mm. S'il y a une interférence, couper l'excédent de la palette avec une cisaille.

D - Prüfen Sie vor der Montage des Rückhalteventils, ob die Plastikfahne mit den Komponenten innerhalb des Sitzes kollidieren. Sollte ein Kollision vorliegen, kurzen Sie die Plastikfahne mit einer Schere. Der Abstand von mindestens 35mm ist einzuhalten.

B - Voor het monteren van het waterslot R160 controleren of in de installatie de vrije ruimte onder het kunststof plaatje van het waterslot minstens 35mm bedraagt – indien nodig het plaatje op maat snijden met een schaar.

RF - Перед установкой отсекающего клапана воздухоотводчика R160 необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства для перемещения запирающего поршня с язычком. Минимальная глубина отверстия для установки должна быть не менее 35 мм; иначе язычок требуется укоротить, используя ножницы или другой режущий инструмент.

P - Antes de apertar a torneira R160, verificar se a palheta não interfere com as partes presentes no interior da sede, é necessário ter um espaço livre de pelo menos 35 mm. Caso exista interferência, cortar com uma tesoura a parte da palheta excedente.

CZ - Před montáží zpětného ventilu R160 se ujistěte, že je v zařízení dostatečný prostor pro zašroubování. Délka plastového jazýčku po našroubování R88 nebo R99 do R160 dosahuje do hloubky 35 mm. V případě, že by se jazýček po zašroubování opřel o protější stěnu, musíte ho na potřebnou délku zkrátit nůžkami.

R160

047U31848 ottobre 2012

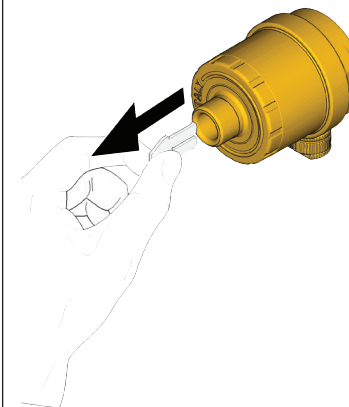
GIACOMINI
Technology in Comfort



ISTRUZIONE DI MONTAGGIO - INSTRUCTION DE MONTAGE - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN -
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM - ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ - NÁVOD NA MONTÁŽ

2

R88 / R99



IT - Dopo aver avvitato il rubinetto R160 sulla sede di installazione, rimuovere l'eventuale paletta in plastica presente sulla valvola automatica di sfogo aria e procedere con il montaggio.

EN - After the screwing of the R160 valve on the installation seat, remove the possible plastic paddle of the automatic air vent valve and proceed with the assembly.

E - Posterior a la instalación del R160 sobre la instalación, extraer la lengüeta de plástico de protección que incorpora el purgador y proceder al montaje.

F - Après avoir monté la soupape d'interception R160, enlever l'éventuelle palette plastique présente dans le purgeur d'air automatique, et procéder avec le montage.

D - Nach der Montage des Adapteranschlusses mit integriertem Rückhalteventil R160, entfernen Sie bei Bedarf die Plastikfahne des automatischen Schwimmerentlüfters.

B - Na het monteren van het waterslot R160 het kunststof plaatje uit de vlotterontluchter verwijderen.

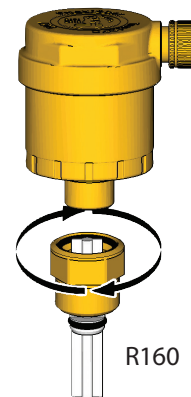
RF - Для монтажа автоматического воздухоотводчика на отсекающем клапане R160 требуется удалить пластиковый язычок воздухоотводчика.

P - Depois de ter apertado a torneira R160, retirar a palheta de plástico do purgador e proceder à montagem.

CZ - Používáte-li verzi R88 nebo R99 musíte vytáhnout plastový jazýček, který je zasunutý do těla odvzdušňovacího ventilu a pokračujte v montáži.

3

R88 / R99



IT - Avvitare la valvola automatica di sfogo aria al rubinetto R160, facendo in modo che la paletta in plastica sia guidata dal foro del corpo della valvola automatica di sfogo aria.

EN - Screw the automatic air vent valve to the R160 valve, by making the plastic paddle be guided by the hole of the body of the automatic air vent valve.

E - Roscar el purgador sobre la válvula R160, de modo que la lengüeta de plástico quede centrada con la unión del purgador.

F - Visser le purgeur d'air automatique dans la soupape d'interception R160, en faisant que la palette plastique soit guidée dans le trou du corps du purgeur d'air automatique.

D - Schrauben Sie den Schwimmerentlüfter in den Adapteranschluss R160, so dass die Plastikfahne in die vorgesehene Öffnung des Schwimmerentlüfters eingeführt wird.

B - De vlotterontluchter in het waterslot R160 schroeven waarbij de vlotterontluchter over het kunststof plaatje van het waterslot moet schuiven.

RF - Соединить по резьбе воздухоотводчик с отсекающим клапаном R160 вращением по часовой стрелке, при этом язычок клапана должен быть направлен в отверстие воздухоотводчика.

P - Apertar o purgador de ar automático à torneira R160, de modo a que a palheta de plástico seja orientada pelo orifício do corpo do purgador de ar automático.

CZ - Našroubujte automatický odvzdušňovací ventil do zpětného ventilu R160 tak, aby plastový jazýček byl veden otvorem těla automatického odvzdušňovacího ventilu.